

# GAZETA POLSKA CHICAGO

## PISMO LUDOWE DLA POLONII W AMERYCE.

No. 4.

Chicago, Illinois, Czwartek, dnia 22-go Stycznia, 1903 roku.

ENTERED AT THE POST-OFFICE OF CHICAGO, ILLINOIS, AS SECOND-CLASS MATTER.

Rok 31.

### PREMIE

czyli podarunki dla  
naprzód płatnych  
abonentów "Gazety  
Polskiej."

Ponieważ wielu abonentów zapisuje gazetę na kwartał lub pół roku, co utrudnia bardzo prowadzenie ksiąg i naraża nas na znaczne koszty, postanowiliśmy dać każdemu abonentowi, który opłaci z góry "Gazetę Polską" na cały rok, premię czyli podarunek wartości jednego dolara w książkach znajdujących się w naszej księgarni, tak Powieściowicy Historycznych jako też do Nabożeństwa, za dopłatą 10c. na przesyłkę tejże premii. Jeżeli na premię wybierane są Roczniki Tygodnika, to trzeba dołączyć 40 centów na przesyłkę.

Jeżeli książka, wybrana na premię, kosztuje więcej jak dolara, to abonent dopłaca tyle, ile książka ponad dolara kosztuje i przysyła tę sumę razem z abonamentem. Naprzykład: Kto sobie wybierze w premii Słownik Polsko-Angielski i Angielsko-Polski, kosztujący 4.00, to odciąga sobie \$1.00 jako premię, a \$3.00 przysyła razem z prenumeratą i dołącza 10c na przesyłkę premii. Prawo do powyższej premii mają tak samo nowi jak i starzy abonenci "Gazety Polskiej."

"Gazeta Polska" na cały rok kosztuje dwa dolary, na pół roku \$1.25, na kwartał 75c.

"Gazeta Polska" do Europy kosztuje \$3.00 na rok \$1.50 na pół roku.

Katalogi książek i obrazów wysyłamy każdemu na żądanie bezpłatnie.

Władysław Dyniewicz.

### NASZ PODRÓŻUJĄCY AGENT I KOLEKTOR

Naszemu podróżującemu agentem obecnie jest pan Wawrzyniec Radomski. Posiada on nasze zupełne zaufanie i ma prawo kolektować za "Gazetę Polską i Książki, na co wydaje kwity.

Pan W. Radomski kolektuje obecnie za "Gazetę Polską" w Winonie, Minn., Indence, Arcadia i Dodge, Wis.

Pan W. Michałski kolektuje za "Gazetę Polską" w Erie, Buffalo, Niagara Falls, Depew, Batavia, Rochester, N. Y. itd.

Abonenci, którzy mają opłacić prenumeratę za "Gazetę Polską", idąc do pracy, niechaj pozostawiają domy pieniądze i upoważniają swoje żony do zapłacenia abonamentu, a odbiorą zaraz od niego swoje premie, jakie sobie obrały, ponieważ wieczorem po 6-jej wnet zapadnie zmrok to mało tylko obejść można, a dzień cały się zmarnuje.

Władysław Dyniewicz.

### Wiadomości Zagraniczne.

Nowy samach Prusaków.

BERLIN, 15 stycznia. — Wśród wielkiego ceremoniału otworzono sejm pruski. W mowie tronowej, którą odczytał kanclerz Buelow, konstataje rząd, że niedobór za rok 1901 wynosił \$9 250, 000, a stan finansowy za rok 1902 będzie równie zły, jeżeli nie gorszy.

Wobec tego cyfry budżetu na rok bieżący wykazują znaczne braki w kasach pań-

stwowych, a na pokrycie takowych koniecznym jest zaściągnięcie wielkiej pożyczki. Wobec przesilenia istniejącego w rolnictwie, handlu i przemyśle nie może być mowy o nakładaniu nowych podatków.

Oprócz zwyczajnego budżetu wykazującego niedobór 18 milionów, przedłożono budżet koniecznych nadzwyczajnych wydatków w sumie 39 milionów dolarów tak, że razem włąwszy wynosiłby deficyt tegoroczny 200 milionów marek.

Jak gwałtownym jest przesilenie ekonomiczne w Niemczech tego dowodem fakt, że rząd wykazywał, iż dochody kolei państwowych spadły w roku ubiegłym o siedemście milionów dolarów czyli 70 milionów marek. Powody tego przypisuje rząd ogólnym złym czasem i wywaz posłów, by z obmyśleniem ratunku dla upadającego przemysłu nie zwlekali.

A pełniejszy potrzeba wiele — mówił Buelow. — Rząd przedłożył wam dalsze ustawy celem złagodzenia polskich prowincji do Prus należących i podwyższenia plac tamtejszych niemieckich urzędników i nauczycieli. Odczuwam bowiem że jest zduszenie tamtejszego polskiego, a przerobienie wszystkich mieszkańców na wiernych do dynastji przywiązanych poddanych.

Następnie odbyło się posiedzenie rady państwa, na którym także przedłożono budżet, który będzie głównym przedmiotem obecnej sesji. Oprócz tego wnioskował rząd projekt ustawy o ochronie dzieł przed wyzyskiem przy pracy i o zaprowadzeniu przymusowych sądów rozjemczych dla załatwienia sporów między pracodawcami a robotnikami.

POZNAN, 15 stycznia. — Przysięgający, ce wrażeń i w całym kraju wywołał fakt, że w budżecie pruskim na rok bieżący umieszczono mimo tak ogromnego deficytu pierwszą ratę na budowę pałacu cesarskiego w Poznaniu.

Uzasadniając tę pozycję wydatków, rzekł minister finansów dosłownie:

"Mam nadzieję, że wstawienie w budżecie pruski sumy na budowę pałacu dla króla pruskiego w Poznaniu przekona naród polski o tem, że co orzeł pruski raz chwycił w swe szpony, tego już nie wypuszcza nigdy. Słowa te wywołały głównie dla wiadomości tych, którzy marzą o wskrzeszeniu Polski.

BERLIN, 16 stycznia. — Ogromne wrażenie wywołała wczoraj w sejmie pruskim druga mowa kanclerza Buelowa, który przedłożył budżet pruski na rok bieżący, w którym wydatki przewyższają dochody o olbrzymią sumę 73 milionów marek, czyli z górą 18 milionów dolarów.

Minister finansów, kreśląc położenie kraju pod względem ekonomicznym, zwrócił uwagę na to, że głównym powodem przesilenia w przemyśle i handlu niemieckim są Stany Zjednoczone, których szalona konkurencja daje się czuć na każdym polu. Nadzwyczajny rozwój tego państwa jest rzeczyw-

ście bajeczny, to też cała Europa patrzy z obawą na coraz groźniejsze niebezpieczeństwo amerykańskie.

W parlamencie niemieckim przyjęto wczoraj rezolucję wzywającą rząd, by zaprowadził wysokość cło na gotową już naftę amerykańską, a bardzo niskie na ropę czyli surowy produkt, z którego nafta jest przerabiana.

\* \* \*

Przestroga dla Europy.

PARYŻ, 15 stycznia. — Organ ministra dla spraw zagranicznych Temps umieścił wczoraj na nacelnym miejscu artykuł zwracający uwagę Niemiec, Anglii i Włoch, że stawiając twarde warunki dla Wenezueli, idą na lep dyplomacy amerykańskiej.

Obecnie cały świat wie, że Stany Zjednoczone nie puszcza do Ameryki południowej żadnego obcego mocar-

mi. Gubernatorzy mają zająć stanowisko neutralne w kłótniach religijnych o posiadanie kościołów. Poleca im tylko wtedy czynnie interweniować, jeżeli porządek publiczny będzie naruszony.

Nie mają także przeszkadzać temu, jeżeli rzymscy księża dobrowolnie oddają kościoły swoje w ręce syzmatyków.

\* \* \*

Głód w Szwecji.

SZTOKHOLM, 15go stycznia. — Komisja wysłana przez rząd dla zbadania położenia ludności w północnej części kraju, złożyła sprawozdanie, w którym maluje obraz wielkiej nędzy. Siedm milionów dolarów potrzeba, by ludność mogła przetrwać do wiosny, a dotąd zebrano w drodze składek za ledwie 200,000 dolarów, a w tem 10 tysięcy przysłał Szwec-



Pawilon górnictwa na wystawie wszechświatowej w St. Louis w 1904 roku.

stwa. Stawienie trudnych warunków Wenezueli ułatwia rolę Stanów Zjednoczonych, które broniąc tej rzeczypospolitej, zaskarbiają sobie sympatyj jej ludności, która w końcu w miarę nacisku państw obcych sama przyjdzie do przekonania, że najlepiej by jej było pod skrzydłami Ameryki północnej.

\* \* \*

Budzet rosyjski.

PETERSBURG, 15 stycznia. — Rosyjski minister finansów Witte ukończył budżet dochodów i wydatków na rok bieżący. 1044 milionów dolarów wydanych będzie w tym roku, a w tem około 100 milionów na dofinansowanie kolei syberyjskiej i budowę liny kolejowej.

Ubolewam — mówił Witte — że ludy świata nie chcą przyjąć idei cara o ogólnym rozbrojeniu i pokoju światowym. (?) Wskutek tego jesteśmy jakby w żelaznym pierścieniu i na cele oświaty, dobrobytu i rozwoju umysłowego narodu możemy wydać tyle, ile nam zostanie po pokryciu wydatków na obronę ojczyzny.

Dalej konstataje minister, że przemysł się dźwiga w Rosji, gdyż wywieziono z kraju towarów w wartości 180 milionów od przywiezionych.

\* \* \*

Z Filipin.

MANILA, 15 stycznia. — Gubernator Taft wystosował wczoraj orędzie do wszystkich gubernatorów prowincjonalnych, w którym określił stanowisko rządu wobec ruchu niezależnych katolików i kłótni ich z rzymskimi katolikami.

dzi w Stanach Zjednoczonych zamieszkał.

Taki brak żywności panuje tam, że ludzie jedzą mieloną makę drzewną z norwęgskiej sosny. Jeżeli zatem nie dostarczą żywności, to muszą wybuchnąć zarazliwe choroby. Drzewo sosny, z której ludzie wypiekają chleb, jest nasyczone terpentyną, która jest zabójczą dla ludzkiego organizmu. Na domiar nieszczęścia w stawach i rzekach wygnęły ryby, tak, że ludność faktycznie głodzie.

Rząd na razie zakupił 60 wagonów żywności i wysłał je w okolice, gdzie największy panuje niedostatek.

\* \* \*

Ważny wynalazek.

BERLIN, 15 stycznia. — W porcie niemieckim Kiel dokonywane są obecnie próby z wynalazkiem Włocha Elnola, który instrumentem przez siebie skonstruowanym nazwał hydroskopem. Za pomocą tego może oko ludzkie przeniknąć głębie morską i rzek i wogóle widzieć, co się dzieje w wodzie w niezmiernych dotąd głębinach.

Próby tego instrumentu dokonywane już były we wielkiej tajemnicy na morzu Śródziemnym, a oficerowie marynarki niemieckiej twierdzą, że z pomocą hydrokopu można było widzieć torpedy, a nawet druty telegraficzne. Przez to wojna morska znów inne przybrałaby formy.

\* \* \*

Chęć wolności.

WIEDEN, 15 stycznia. — Naczelnicy ruchu macedońskiego postanowili podnieść

sztandar rewolucyjny w dniu 1 kwietnia.

Jen. Michajłowski, prezes komitetu macedońskiego zwołał niedawno przedstawicieli prowincjonalnych organizacji macedońskich i opowiedział im co działo się w Wiedniu, Paryżu i Londynie. Dano mu w każdej z tych stolic do zrozumienia, że rewolucja musi iść w towarzystwie dyplomacy. Niechaj Macedonczycy powstaną w obronę wolności swojej, a dyplomacya z pewnością im pomoże.

Na polecenie prezydenta komitetu, wszyscy zebrani jednogłośnie postanowili podnieść sztandar rewolucyjny w dniu 1 kwietnia.

\* \* \*

Kwestya wenezuelska.

WASHINGTON, 15 stycznia. — Prezydent Castro, za-

radzenia się z cesarzem, w jaki sposób można wpłynąć ostatecznie na księżnę Ludwikę, by porzuciła prof. Girona. Odmienne od wczorajszych wiadomości utrzymują w kołach dworskich, że dotąd wszelkie usiłowania zmierzające do nakłonienia księżnej do opuszczenia Girona były bezowocne.

Mimo, że cesarz austriacki ręczy jej za wolność, że dawać jej chce wspaniały pałac i wraz z królem saskim chce wyznaczyć jej wysoką sumę rocznie na utrzymanie, to jednak, jak dotąd, nie chce księżna na nic się zgodzić i żąda stanowczo rozwodu. Jedyną okolicznością, która ją wstrzymuje, jest wzgląd na dzieci.

\* \* \*

Groźą rebelia.

HAWANA, 16 stycznia. — Był żołnierze armii kubańskiej grożą buntem jeżeli wkrótce nie otrzymają należnego żołdu w miesiącu marcu. Manifest, którego tenor jest bardzo groźny, wystosowany został do kraju i do mocarstw zagranicznych. Atoli rząd kubański po zaściąganiu pożyczki w sumie \$35,000,000 zapłaci żołnierzom zaległy żołd w miesiącu kwietniu.

\* \* \*

Nowy ambasador.

BERLIN, 16 stycznia. — Przybył tutaj baron Sternberg, który udaje się wkrótce do Washingtonu.

W rozmowie z reprezentantem prasy zjednoczonej ubolewał on, że w Stanach Zjednoczonych tak ogólnie Niemców nie lubią i zapewnili, że będzie się starał o polepszenie stosunków. Doktryna Monroe jest niepisaniem prawem — mówi Sternberg — a przynajmniej, że jak dotąd uważana była przez Amerykę, jako jedna z podstaw pokojowej polityki. Mam tak wielkie zaufanie do poczucia sprawiedliwości u Roosevelta i Haya, że wierzę, iż sprawą Wenezueli będzie w największej zgodzie załatwiona. Castro zasługuje na łagodnie traktowanie wobec tego, iż jest on chętnym do ustępstw.

\* \* \*

Z parlamentu austriackiego.

WIEDEN, 16 stycznia. — Wczoraj rozpoczęły się na nowo posiedzenia parlamentu austriackiego, a na porządku dziennym jest sprawa ugody Austrii z Węgrami.

Czesi postanowili nie dopuścić nawet do ukończenia pierwszego czytania tejże odesłania do komisji. W tym celu więc zgłosili szereg nagłych wniosków i kilkunastu z nich zapisało się do głosu. Niemcy i Polacy (!) postanowili zwalczyć czeską obstrukcję. Posiedzenie zaczęło się o 12-jej w południe, a trwa jeszcze w chwili, gdy niniejszy telegram został nadany na urządzie telegraficznym, to jest o pierwszej w nocy.

Pierwszy mowca czeski Fresel mówił bez przerwy siedm i pół godzin, a gdy go prezydent zapytał, jak długo zamierza mówić, posel ten odpowiedział, że jeszcze nie do szedł nawet do głównego przedmiotu. Wskutek tego prezydent odebrał mu głos, co wywołało szalone zamieszanie.

\* Wychwała Roosevelta.

PARYŻ, 16 stycznia. — Wielkie wrażenie w kołach politycznych wywołał artykuł ogłoszony równocześnie w kilku tygodnikach a napisany przez członka trybunału rozjemczego w Hadze barona Constanta.

Amerykańskie niebezpieczeństwo — mówi on — przemieniło się w amerykański środek zbawienia dla pokoju świata. Ameryka grozi nam ekonomicznie, ale jej moralnie współzawodnictwo zbawi cywilizację świata. Prezydent Roosevelt prześcignął nawet nadzieję, jakie w nim pokładali przyjaciele ludzkości.

\* \* \*

Śmierć kardynała.

RZYM, 16go stycznia. — Wczoraj umarł tu wicekanclerz i poddżikan propagandy kardynał Lucido Parocchi na chorobę serca.

Urodził się r. 1833 we Włoszech, kardynałem został w r. 1877. Śmierć kardynała Parocchi usuwa jednego z pralatów, który miał widok zostać następcą Leona XIII. Przyszło nawet do nieporozumienia pomiędzy papieżem a tym kardynałem wskutek czego został usunięty z urzędu wikaryusza rzymskiego, gdyż zdawało się, że zbyt otwarcie występował z kandydaturą swoją na papieża.

\* \* \*

Pomnik Fryca.

BERLIN, 27 stycznia. — Rzeźbiarz Uphnes, jest już prawie gotów ze statua Fryderyka Wielkiego, którą cesarz Wilhelm prześle niebawem do Washingtonu.

Gdy wczoraj w pałacu cesarskim stanął ambasador Stanów Zjednoczonych Tower z życzeniami, cesarz Wilhelm witał go bardzo uprzejmie, i mówił długo o tym pomniku.

Cesarz ma zamiar ze statua Fryca wysłać do Washingtonu takich niemieckich oficerów, których przodkowie walczyli pod Washingtonem o wolność Ameryki.

Zauważył dalej, że ustawienie pomnika Fryca, przed gmachem nowej szkoły wojkowej w Washingtonie, byłoby bardzo odpowiednim.

Pytał się w końcu cesarz o zdrowie prezydenta i kazał mu przesłać pozdrowienie tak samo jak i całemu ludowi Stanów Zjednoczonych.

\* \* \*

Nowy podstęp.

LONDYN, 17 stycznia. — Korespondent waszyngtońskiego dziennika "Daily News" donosi, że z wiarogodnego źródła dowiedział się, iż cesarz Wilhelm zaproponował dyrektorowi kompanii panamskiej 40 milionów dolarów za kanał i prawno do niego tytuł. Niemcy sądzą, że mogą nabyć lub pobudować kanał bez pogwałcenia zasady Monroego, gdyż Stany pozwoliły swego czasu francuskiej kompanii budować kanał panamski.

\* \* \*

Eksplozja na okręcie.

SAN JUAN, Porto Rico, 18 stycznia. — Wskutek eksplozji bomby na okręcie bojowym Massachusetts, sześciu żołnierzy zostało zabitych na miejscu, a 2-ch niebezpiecznie pokaleczonych. Między zabitymi znajduje się Fr. Mallowski.











GAZETA POLSKA  
W CHICAGO.

First Polish Newspaper in the United States.

APPEARING EVERY THURSDAY.

ESTABLISHED 1893.

Represents the interests of nearly 2,000,000 Poles  
living throughout the United States & Canada.

Subscription Two Dollar per Year.

## RATES OF ADVERTISING:

1 year	\$45.00
6 months	\$25.00
3 months	\$15.00
1 month	\$5.00
one line	\$1.00

One line one week 40 cents per line of insertion.

Reading Matter 40 cents per line of insertion.

The GAZETA POLSKA is read in all the States  
and Territories of the Union, in Canada, Mexico,  
Central America, South America, in Great Britain  
and Ireland, France, Germany, Austria, Serbia,  
Switzerland, Turkey, in Asia, Africa, and Aus-  
tralia, and in all the provinces of ancient Poland,  
is read in a First Class Advertising Medium.

All communications ought to be addressed:

W. DYNIEWICZ,

PUBLISHER "GAZETA POLSKA,"

632 Noble st., Chicago, Ill.

We have over 400 works of our own Publication  
and Edition, and Imported Books.GAZETA POLSKA  
W CHICAGO.

Najstarsze czasopismo polskie w Stan. Zjedn.

Wychodzi raz w czwartek każdego tygodnia.

PREZYDENT KRAJOWA:

W Stanach Zjedn., Moskwa i Kanadzie \$2.00

W Europie, Ameryce Środkowej i Po-  
łudniowej, Azji, Afryce, Australii... \$2.00POZOSTAŁA KRAJOWA: W każdym mieście i w każdym  
miejscu, gdzie jest polska ludność, na jeden raz  
60 centów, następnie połowa ceny.POZOSTAŁA KRAJOWA: W każdym mieście i w każdym  
miejscu, gdzie jest polska ludność, na jeden raz  
60 centów, następnie połowa ceny.POZOSTAŁA KRAJOWA: W każdym mieście i w każdym  
miejscu, gdzie jest polska ludność, na jeden raz  
60 centów, następnie połowa ceny.POZOSTAŁA KRAJOWA: W każdym mieście i w każdym  
miejscu, gdzie jest polska ludność, na jeden raz  
60 centów, następnie połowa ceny.POZOSTAŁA KRAJOWA: W każdym mieście i w każdym  
miejscu, gdzie jest polska ludność, na jeden raz  
60 centów, następnie połowa ceny.POZOSTAŁA KRAJOWA: W każdym mieście i w każdym  
miejscu, gdzie jest polska ludność, na jeden raz  
60 centów, następnie połowa ceny.POZOSTAŁA KRAJOWA: W każdym mieście i w każdym  
miejscu, gdzie jest polska ludność, na jeden raz  
60 centów, następnie połowa ceny.POZOSTAŁA KRAJOWA: W każdym mieście i w każdym  
miejscu, gdzie jest polska ludność, na jeden raz  
60 centów, następnie połowa ceny.POZOSTAŁA KRAJOWA: W każdym mieście i w każdym  
miejscu, gdzie jest polska ludność, na jeden raz  
60 centów, następnie połowa ceny.POZOSTAŁA KRAJOWA: W każdym mieście i w każdym  
miejscu, gdzie jest polska ludność, na jeden raz  
60 centów, następnie połowa ceny.POZOSTAŁA KRAJOWA: W każdym mieście i w każdym  
miejscu, gdzie jest polska ludność, na jeden raz  
60 centów, następnie połowa ceny.POZOSTAŁA KRAJOWA: W każdym mieście i w każdym  
miejscu, gdzie jest polska ludność, na jeden raz  
60 centów, następnie połowa ceny.POZOSTAŁA KRAJOWA: W każdym mieście i w każdym  
miejscu, gdzie jest polska ludność, na jeden raz  
60 centów, następnie połowa ceny.POZOSTAŁA KRAJOWA: W każdym mieście i w każdym  
miejscu, gdzie jest polska ludność, na jeden raz  
60 centów, następnie połowa ceny.POZOSTAŁA KRAJOWA: W każdym mieście i w każdym  
miejscu, gdzie jest polska ludność, na jeden raz  
60 centów, następnie połowa ceny.POZOSTAŁA KRAJOWA: W każdym mieście i w każdym  
miejscu, gdzie jest polska ludność, na jeden raz  
60 centów, następnie połowa ceny.POZOSTAŁA KRAJOWA: W każdym mieście i w każdym  
miejscu, gdzie jest polska ludność, na jeden raz  
60 centów, następnie połowa ceny.POZOSTAŁA KRAJOWA: W każdym mieście i w każdym  
miejscu, gdzie jest polska ludność, na jeden raz  
60 centów, następnie połowa ceny.POZOSTAŁA KRAJOWA: W każdym mieście i w każdym  
miejscu, gdzie jest polska ludność, na jeden raz  
60 centów, następnie połowa ceny.POZOSTAŁA KRAJOWA: W każdym mieście i w każdym  
miejscu, gdzie jest polska ludność, na jeden raz  
60 centów, następnie połowa ceny.POZOSTAŁA KRAJOWA: W każdym mieście i w każdym  
miejscu, gdzie jest polska ludność, na jeden raz  
60 centów, następnie połowa ceny.POZOSTAŁA KRAJOWA: W każdym mieście i w każdym  
miejscu, gdzie jest polska ludność, na jeden raz  
60 centów, następnie połowa ceny.POZOSTAŁA KRAJOWA: W każdym mieście i w każdym  
miejscu, gdzie jest polska ludność, na jeden raz  
60 centów, następnie połowa ceny.POZOSTAŁA KRAJOWA: W każdym mieście i w każdym  
miejscu, gdzie jest polska ludność, na jeden raz  
60 centów, następnie połowa ceny.POZOSTAŁA KRAJOWA: W każdym mieście i w każdym  
miejscu, gdzie jest polska ludność, na jeden raz  
60 centów, następnie połowa ceny.POZOSTAŁA KRAJOWA: W każdym mieście i w każdym  
miejscu, gdzie jest polska ludność, na jeden raz  
60 centów, następnie połowa ceny.POZOSTAŁA KRAJOWA: W każdym mieście i w każdym  
miejscu, gdzie jest polska ludność, na jeden raz  
60 centów, następnie połowa ceny.POZOSTAŁA KRAJOWA: W każdym mieście i w każdym  
miejscu, gdzie jest polska ludność, na jeden raz  
60 centów, następnie połowa ceny.POZOSTAŁA KRAJOWA: W każdym mieście i w każdym  
miejscu, gdzie jest polska ludność, na jeden raz  
60 centów, następnie połowa ceny.POZOSTAŁA KRAJOWA: W każdym mieście i w każdym  
miejscu, gdzie jest polska ludność, na jeden raz  
60 centów, następnie połowa ceny.POZOSTAŁA KRAJOWA: W każdym mieście i w każdym  
miejscu, gdzie jest polska ludność, na jeden raz  
60 centów, następnie połowa ceny.POZOSTAŁA KRAJOWA: W każdym mieście i w każdym  
miejscu, gdzie jest polska ludność, na jeden raz  
60 centów, następnie połowa ceny.POZOSTAŁA KRAJOWA: W każdym mieście i w każdym  
miejscu, gdzie jest polska ludność, na jeden raz  
60 centów, następnie połowa ceny.POZOSTAŁA KRAJOWA: W każdym mieście i w każdym  
miejscu, gdzie jest polska ludność, na jeden raz  
60 centów, następnie połowa ceny.POZOSTAŁA KRAJOWA: W każdym mieście i w każdym  
miejscu, gdzie jest polska ludność, na jeden raz  
60 centów, następnie połowa ceny.POZOSTAŁA KRAJOWA: W każdym mieście i w każdym  
miejscu, gdzie jest polska ludność, na jeden raz  
60 centów, następnie połowa ceny.POZOSTAŁA KRAJOWA: W każdym mieście i w każdym  
miejscu, gdzie jest polska ludność, na jeden raz  
60 centów, następnie połowa ceny.POZOSTAŁA KRAJOWA: W każdym mieście i w każdym  
miejscu, gdzie jest polska ludność, na jeden raz  
60 centów, następnie połowa ceny.POZOSTAŁA KRAJOWA: W każdym mieście i w każdym  
miejscu, gdzie jest polska ludność, na jeden raz  
60 centów, następnie połowa ceny.POZOSTAŁA KRAJOWA: W każdym mieście i w każdym  
miejscu, gdzie jest polska ludność, na jeden raz  
60 centów, następnie połowa ceny.POZOSTAŁA KRAJOWA: W każdym mieście i w każdym  
miejscu, gdzie jest polska ludność, na jeden raz  
60 centów, następnie połowa ceny.POZOSTAŁA KRAJOWA: W każdym mieście i w każdym  
miejscu, gdzie jest polska ludność, na jeden raz  
60 centów, następnie połowa ceny.POZOSTAŁA KRAJOWA: W każdym mieście i w każdym  
miejscu, gdzie jest polska ludność, na jeden raz  
60 centów, następnie połowa ceny.POZOSTAŁA KRAJOWA: W każdym mieście i w każdym  
miejscu, gdzie jest polska ludność, na jeden raz  
60 centów, następnie połowa ceny.POZOSTAŁA KRAJOWA: W każdym mieście i w każdym  
miejscu, gdzie jest polska ludność, na jeden raz  
60 centów, następnie połowa ceny.POZOSTAŁA KRAJOWA: W każdym mieście i w każdym  
miejscu, gdzie jest polska ludność, na jeden raz  
60 centów, następnie połowa ceny.POZOSTAŁA KRAJOWA: W każdym mieście i w każdym  
miejscu, gdzie jest polska ludność, na jeden raz  
60 centów, następnie połowa ceny.POZOSTAŁA KRAJOWA: W każdym mieście i w każdym  
miejscu, gdzie jest polska ludność, na jeden raz  
60 centów, następnie połowa ceny.POZOSTAŁA KRAJOWA: W każdym mieście i w każdym  
miejscu, gdzie jest polska ludność, na jeden raz  
60 centów, następnie połowa ceny.POZOSTAŁA KRAJOWA: W każdym mieście i w każdym  
miejscu, gdzie jest polska ludność, na jeden raz  
60 centów, następnie połowa ceny.POZOSTAŁA KRAJOWA: W każdym mieście i w każdym  
miejscu, gdzie jest polska ludność, na jeden raz  
60 centów, następnie połowa ceny.POZOSTAŁA KRAJOWA: W każdym mieście i w każdym  
miejscu, gdzie jest polska ludność, na jeden raz  
60 centów, następnie połowa ceny.POZOSTAŁA KRAJOWA: W każdym mieście i w każdym  
miejscu, gdzie jest polska ludność, na jeden raz  
60 centów, następnie połowa ceny.POZOSTAŁA KRAJOWA: W każdym mieście i w każdym  
miejscu, gdzie jest polska ludność, na jeden raz  
60 centów, następnie połowa ceny.POZOSTAŁA KRAJOWA: W każdym mieście i w każdym  
miejscu, gdzie jest polska ludność, na jeden raz  
60 centów, następnie połowa ceny.POZOSTAŁA KRAJOWA: W każdym mieście i w każdym  
miejscu, gdzie jest polska ludność, na jeden raz  
60 centów, następnie połowa ceny.POZOSTAŁA KRAJOWA: W każdym mieście i w każdym  
miejscu, gdzie jest polska ludność, na jeden raz  
60 centów, następnie połowa ceny.POZOSTAŁA KRAJOWA: W każdym mieście i w każdym  
miejscu, gdzie jest polska ludność, na jeden raz  
60 centów, następnie połowa ceny.POZOSTAŁA KRAJOWA: W każdym mieście i w każdym  
miejscu, gdzie jest polska ludność, na jeden raz  
60 centów, następnie połowa ceny.POZOSTAŁA KRAJOWA: W każdym mieście i w każdym  
miejscu, gdzie jest polska ludność, na jeden raz  
60 centów, następnie połowa ceny.POZOSTAŁA KRAJOWA: W każdym mieście i w każdym  
miejscu, gdzie jest polska ludność, na jeden raz  
60 centów, następnie połowa ceny.POZOSTAŁA KRAJOWA: W każdym mieście i w każdym  
miejscu, gdzie jest polska ludność, na jeden raz  
60 centów, następnie połowa ceny.POZOSTAŁA KRAJOWA: W każdym mieście i w każdym  
miejscu, gdzie jest polska ludność, na jeden raz  
60 centów, następnie połowa ceny.POZOSTAŁA KRAJOWA: W każdym mieście i w każdym  
miejscu, gdzie jest polska ludność, na jeden raz  
60 centów, następnie połowa ceny.POZOSTAŁA KRAJOWA: W każdym mieście i w każdym  
miejscu, gdzie jest polska ludność, na jeden raz  
60 centów, następnie połowa ceny.POZOSTAŁA KRAJOWA: W każdym mieście i w każdym  
miejscu, gdzie jest polska ludność, na jeden raz  
60 centów, następnie połowa ceny.POZOSTAŁA KRAJOWA: W każdym mieście i w każdym  
miejscu, gdzie jest polska ludność, na jeden raz  
60 centów, następnie połowa ceny.POZOSTAŁA KRAJOWA: W każdym mieście i w każdym  
miejscu, gdzie jest polska ludność, na jeden raz  
60 centów, następnie połowa ceny.POZOSTAŁA KRAJOWA: W każdym mieście i w każdym  
miejscu, gdzie jest polska ludność, na jeden raz  
60 centów, następnie połowa ceny.POZOSTAŁA KRAJOWA: W każdym mieście i w każdym  
miejscu, gdzie jest polska ludność, na jeden raz  
60 centów, następnie połowa ceny.POZOSTAŁA KRAJOWA: W każdym mieście i w każdym  
miejscu, gdzie jest polska ludność, na jeden raz  
60 centów, następnie połowa ceny.POZOSTAŁA KRAJOWA: W każdym mieście i w każdym  
miejscu, gdzie jest polska ludność, na jeden raz  
60 centów, następnie połowa ceny.POZOSTAŁA KRAJOWA: W każdym mieście i w każdym  
miejscu, gdzie jest polska ludność, na jeden raz  
60 centów, następnie połowa ceny.POZOSTAŁA KRAJOWA: W każdym mieście i w każdym  
miejscu, gdzie jest polska ludność, na jeden raz  
60 centów, następnie połowa ceny.POZOSTAŁA KRAJOWA: W każdym mieście i w każdym  
miejscu, gdzie jest polska ludność, na jeden raz  
60 centów, następnie połowa ceny.POZOSTAŁA KRAJOWA: W każdym mieście i w każdym  
miejscu, gdzie jest polska ludność, na jeden raz  
60 centów, następnie połowa ceny.POZOSTAŁA KRAJOWA: W każdym mieście i w każdym  
miejscu, gdzie jest polska ludność, na jeden raz  
60 centów, następnie połowa ceny.POZOSTAŁA KRAJOWA: W każdym mieście i w każdym  
miejscu, gdzie jest polska ludność, na jeden raz  
60 centów, następnie połowa ceny.POZOSTAŁA KRAJOWA: W każdym mieście i w każdym  
miejscu, gdzie jest polska ludność, na jeden raz  
60 centów, następnie połowa ceny.POZOSTAŁA KRAJOWA: W każdym mieście i w każdym  
miejscu, gdzie jest polska ludność, na jeden raz  
60 centów, następnie połowa ceny.POZOSTAŁA KRAJOWA: W każdym mieście i w każdym  
miejscu, gdzie jest polska ludność, na jeden raz  
60 centów, następnie połowa ceny.POZOSTAŁA KRAJOWA: W każdym mieście i w każdym  
miejscu, gdzie jest polska ludność, na jeden raz  
60 centów, następnie połowa ceny.POZOSTAŁA KRAJOWA: W każdym mieście i w każdym  
miejscu, gdzie jest polska ludność, na jeden raz  
60 centów, następnie połowa ceny.POZOSTAŁA KRAJOWA: W każdym mieście i w każdym  
miejscu, gdzie jest polska ludność, na jeden raz  
60 centów, następnie połowa ceny.POZOSTAŁA KRAJOWA: W każdym mieście i w każdym  
miejscu, gdzie jest polska ludność, na jeden raz  
60 centów, następnie połowa ceny.POZOSTAŁA KRAJOWA: W każdym mieście i w każdym  
miejscu, gdzie jest polska ludność, na jeden raz  
60 centów, następnie połowa ceny.POZOSTAŁA KRAJOWA: W każdym mieście i w każdym  
miejscu, gdzie jest polska ludność, na jeden raz  
60 centów, następnie połowa ceny.POZOSTAŁA KRAJOWA: W każdym mieście i w każdym  
miejscu, gdzie jest polska ludność, na jeden raz  
60 centów, następnie połowa ceny.POZOSTAŁA KRAJOWA: W każdym mieście i w każdym  
miejscu, gdzie jest polska ludność, na jeden raz  
60 centów, następnie połowa ceny.POZOSTAŁA KRAJOWA: W każdym mieście i w każdym  
miejscu, gdzie jest polska ludność, na jeden raz  
60 centów, następnie połowa ceny.POZOSTAŁA KRAJOWA: W każdym mieście i w każdym  
miejscu, gdzie jest polska ludność, na jeden raz  
60 centów, następnie połowa ceny.POZOSTAŁA KRAJOWA: W każdym mieście i w każdym  
miejscu, gdzie jest polska ludność, na jeden raz  
60 centów, następnie połowa ceny.

stronie. W każdym razie spra-  
wa ta może nam przynieść  
coś nowego w rodzaju woj-  
ny, jakiej świat nie widział.

## EMIGRACJA I POLACY.

Co dopiero nadeszło z Was-  
hingtonu drukowane sprawo-  
zanie, zawierające relacje i  
dane o emigracji, jakie zło-  
żono lub wypowiedziano na  
sesjach senatowego komite-  
tu do spraw emigracyjnych.

Pod datą 10 go drudnia  
1902 r. znajduje się relacja  
p. Józefa Smolńskiego, ko-  
tóry w charakterze przedsta-  
wiciela Zw. Nar. Pol. stawał  
przed komitetem.

Puł. Smolński wyraził ży-  
wienie Polaków, ażeby para-  
graf 3 nowego bilu celem  
uregulowania emigracji, na  
mocy którego wzbroniono by  
wstępu na ląd amerykański  
analfabetom, został wykry-  
słony z bilu, jako nieuspra-  
widlony wobec żywiu  
słowiańskiego.

Zaznaczył on, jak trudne  
jest położenie Polaków pod  
obecni mocarstwami, wyka-  
zał jak postępy czyni naród  
polski, jak jest pracowity i  
moralny, które to fakty biją  
w oczy zwłaszcza w wielkich  
środkach jak Chicago,  
Detroit, South Bend, Toledo,  
Baltimore, New York i in-  
nych miastach, gdzie Polacy  
przyczyniają się do postępu  
bądź municypalnego, stano-  
wego lub narodowego amery-  
kańskiego na każdym polu.

Argumentacja p. S. daleko  
schodzi na czysto patryoty-  
czny wzgląd i recytuje zasłu-  
gi wybitnych przodków na-  
szych — Kościuszkę, Puła-  
skiego, Sobieskiego, Mickie-  
wicz, Krasińskiego, Słowa-  
ckiego i Sienkiewicza — za-  
trzymuje się daleko mocniej  
sprawą pomnika Pułaskiego,  
wywołując od senatora Fair-  
banksa oświadczenie, że on  
(senatorowie) starają się bil  
o pomnik obecnie przeprowa-  
dzić.

Następnie p. S. wylicza  
ludność polską po większych  
miastach, opowiada o dobrze  
zarządzonych szkołach, o bi-  
bliotekach, kościołach, dzien-  
nikach i tygodnikach i o far-  
mach polskich.  
Po odczytaniu komunikatu  
od Zw. N. P., odnoszącego  
się do emigracji, p. S. po-  
dziękował za posłuchanie.

Senator Mc Maurin z Mis-  
sissippi zapytał następnie p.  
Smolńskiego o procencie Po-  
laków, którzy zostali obywatelami  
naturalizowanymi.

Wywiązała się dyskusja:  
P. Smolński: Oczywiście  
większość ich.

Senator Mason: W Chic-  
go bardzo rzadko zdarza się,  
aby nie zostali obywatelami.  
Nie wiem o żadnym wy-  
padku (?) przyp. red.), gdzieby  
nie byli naturalizowani. Jest  
to pierwszy krok, jaki  
przedsięwzięli. Przekonałem  
się o tem w swem mieście.

P. Smolński: Twierdzi-  
łbym, że 95 procent lub na-  
wet więcej naturalizuje się.

Przew. Senator Penrose:  
Ja wiem, iż w Pensylwanii  
zaliczani są do naszych  
lepszych obywateli, gdy kil-  
ka lat przebywają w kraju.  
Są pracowitymi i powodzi im  
się.

P. Smolński dowodził na-  
stępnie, że kraj może polegać  
na Polakach, jako na dobrych  
obywatelach.

Senator Fairbanks: To co  
pan powiedział o charakte-  
rze Polaków, ich pracowito-  
ści, chęci do nauki, jest po-  
twierdzone przez Polaków w  
South Bend, o których pan  
wspominał.

P. Smolński: Mam tam  
bardzo dobrych Polaków. My-  
ślę, iż p. Southard z Toledo,  
Ohio, i p. Brick mogą po-  
twierdzić moje oświadczenia  
jako z prawdą zgodne.  
Tu senator Fairbanks o-  
świadczył, że on wraz z p.  
Brickiem wspólnie starają się  
o przeprowadzenie bilu o po-  
mnik Pułaskiego.

Senator Mc Laurin: A więc  
tedy prawie wszyscy Słowia-  
nie, którzy przybyli do tego  
kraju, przybyli na to, ażeby  
zostać obywatelami?

P. Smolński: Tak, panie.

Senator McLaurin: I gdy  
właściwy czas upłynie, zos-  
tają obywatelami?

P. Smolński: Tak, panie.  
Senator Mason: Wielki  
procent ich przybywa z tem  
wyrażeniem przesładczenia,  
że muszą robić rękoma. Wiel-  
ka ich część nie należy do  
rządu ludzi, którzy zamysla-  
ją się przemysłem. Czy  
zaczynają jako robotnicy?

P. Smolński: Tak, panie.  
A niektórzy mają profesye,  
a jeszcze inni zakładają inte-  
resy.

Senator McLaurin: Jaki  
jest procent tych, którzy tu  
przybywają i nie umieją czy-  
tać?

P. Smolński: Nie jestem  
przygotowany do podania  
procentu, ale myślę, nie ma-  
jąc pod ręką danych, że pro-  
cent ten nie jest wielki.

Senator Penrose: Polaków,  
32 procent.

Sonator Fairbanks: Słowian  
(Slavs) 25 prct. a Polaków  
ponad 14 lat wieku nie umie  
czytać 32 prct.

P. Smolński: Ja myślę, że  
jest 25 procent.

Senator Fairbanks: Dwa-  
dziesiąt pięć procent "Slavs"  
ponad tym wiekiem nie umie  
czytać.

Senator Penrose: Kroatów  
i Słowian (Slavonians) 37  
procent podług tego oto ra-  
portu.

Senator Mason: Chciałbym  
zwrócić uwagę na fakt, że w  
drugim pokoleniu (a mamy  
w Chicago już trzecie i czwar-  
te pokolenie) nie można już  
rozpoznać, czy nie Ameryka-  
nami, nie sądząc o tem z  
ich nazwisk.

Senator Penrose: W dru-  
gim pokoleniu nie można  
rozpoznać od ogólnej ma-  
sy amerykańskich obywateli.

Senator Mason: Właściwie  
stoją rzeczy tak: Stają się  
dobrymi biznesistami i dobry-  
mi obywatelami a nadto po-  
zostają zawsze w pełni swemu  
krajowi i swemu Kościołowi.  
Przeważnie są katolikami?

P. Smolński: Tak, panie.  
Senator Penrose: Zbudow-  
ali wspaniałe kościoły w  
Pensylwanii.

P. Smolński: Proszę po-  
zwolić, mi zaznaczyć pewien  
fakt, odnoszący się do Pola-  
ków w Chicago. Myślę, iż  
senator Mason potwierdził mu  
słowa. A może jest to dobrze  
wspomnieć o owym fakcie,  
ażeby wyrobić pojęcie o reli-  
gijności i tendencji Pola-  
ków w tem mieście i moge  
twierdzić, że wszystkich mi-  
astach, gdzie się w znacznej  
liczbie skupiają. Jest tam pa-  
raffa, zdaje się św. Stanisła-  
wa, która, jeśli się nie mylę,  
uchodzi za największą w świe-  
cie. Myślę, iż posiada 40,000  
dusz, a w niedziele rano, gdy  
się spostrzeżę legie mężczyzn,  
nieleciast i dzieci dających do  
kościoła, jest to dla człowieka  
przykładem budującym.

Myślę, iż tacy ludzie stają  
się dobrymi obywatelami, skoro  
są tak przejęci duchem reli-  
gijnym i chrześcijańskim. Trzy  
idealne wpływy: Boga, domu  
i ojczyzny nadają krajowcowi  
żywość w których znaj-  
duje się wszystko, co stano-  
wi potęgę narodową.

Senator Mason: Nie wie-  
rzę, ażeby we wszystkich mi-  
astach kłopotach z anarchistami  
znajdował się kto z Polaków  
w towarzystwie takim, jak  
anarchistów w Chicago. Nie  
było ich na Haymarket w  
owym okropnym czasie.

P. Smolński: Pan senator  
nasunął mi pewną myśl. Jest  
fakt historyczny znanym  
tym, którzy czytali dzieje  
Polski, że królowie nie by-  
li tam znani. Pomimo okro-  
pnego ucisku, pod którym  
niefortunny kraj cierpiał,  
nigdy nie pokazało się, aże-  
by obywatel tego narodu  
podniósł rękę na króla. Może  
być że —

Senator Mason: Z wyją-  
tkiem podczas otwartej rewolu-  
cji.

P. Smolński: Z wyjątkiem  
podczas otwartej rewolucji.  
Jest to rzeczą usprawiedliwo-  
ną.

Senator Mason: To jest  
chwalebne. To jest chwa-  
lebne, tem samem środka-  
m, jakim tyran posługuje

się wobec uciskanych, bywa  
przedzaj czy później jemu od-  
dane.

Na tem posłuchanie pulk.  
Smolńskiego skończyło się.  
Z innego źródła dowiaduje  
my się, iż po posłuchaniu  
senatorów Fairbanks, Pen-  
rose, a zwłaszcza Mason bar-  
dzo grzecznie witali p. Smo-  
lńskiego, a senator Mason,  
zaprosił go do siebie do  
biura senatowego, długo z  
nim rozmawiał i wyrażał się  
o Polakach przychylnie.

Odtąd też wszyscy trzej  
dopomagają p. Smolńskiemu  
w sprawie pomnika Pułask











Aleksander Dumas (Ojciec.)

## Hrabia Monte-Christo,

Romans, przekład z francuskiego.

TOM V.

(Ciąg dalszy).

— Tobie mnie nie wstrzymało — odpowiedział Monte-Christo — lecz postanowiłem mieć dom w Paryżu, dom własny, wystąpiłem więc naprzód służącego, który już musiał mi dom kupić i umeblować.

— Tak więc pan mów, że masz służącego, który zna Paryż — zawołał Beauchamp.

— Również jak ja, po raz pierwszy jest we Francji... Murzyn i niemowa — odparł Monte-Christo.

— To zapewne Ali?.. — zapytał Albert, wśród powszechnego zdziwienia.

— Tak jest, panie, ten Ali, Nubijczyk niemy, którego, jak mi się zdaje, widziałeś pan w Rzymie.

— Jakże pan na Nubijczyka i to niemego mógł włożyć obowiązek kupowania domu w Paryżu, i domu tego umeblowanie?..

— Biedak ten wszystko na opak robi.

— Nie wiesz pan temu, owszem, jestem pewny, że wszystko, podług mego gustu, urządził; pan wiesz, że mój gust nie jest taki, jak wszystkich ludzi. Ale stanął tu przed ośmiu dniami, latał po całym mieście z tym instynktem, jaki posiada dobry pies, co sam tropi; zna dobrze moje dziwactwa, urojenia, potrzeby, i wszystko musiał urządzić na mój sposób; wiedział, że o godzinie dziesiątej tu przybędę, od dziewiątej więc oczekiwał u rogatk przy Fontaineblau i wręczył mi te papiery, a to mój nowy adres, moje mieszkanie, proszę przeczytać.

Monte-Christo, mówiąc to, podał papier Albertowi.

— Pola Elizejskie, nr. 30 — rzekł, przeczytawszy Albert.

— A!.. to prawdziwie oryginalne — odrzekł Beauchamp.

— I bardzo po książecemu — dodał Chateau-Renaud.

— Jakto!.. pan jeszcze nie zna swego mieszkania?.. — zapytał Debray.

— Nie znam — odpowiedział Monte-Christo — mówiłem już, że nie chciałem się spóźnić, przebrałem się więc w karecie i wysiadłem u drzwi wicehrabiego.

Młodzi ludzie spojrzeli po sobie; nie wiedzieli czy to komedia, którą gra przed nimi Monte-Christo, ale wszystko co wychodziło z ust tego człowieka, miało pomimo swej oryginalności taką cechę prostoty, że nie można było przypuszczać kłamstwa; przytem dłażegóżby miał kłamać?..

— Musimy więc poprzestać — wtrącił Beauchamp — na zrobieniu panu hrabiemu tych matych posług, jakie są w naszej mocy. Ja, jako dziennikarz, otworzę panu wszystkie teatry paryskie.

— Dziękuję panu — rzekł z uśmiechem Monte-Christo — mój rzadca ma rozkaz zamówienia dla mnie łoża w każdym teatrze.

— A rzadca pański czy także jest Nubijczykiem niemy?.. — zapytał Debray.

— Nie, panie, jest to po prostu współziomek pański, jeśli Korsykanin może być czymś współziomkiem; pan go znasz panie Morcerf?..

— Czy to ten poczciwy Bertuccio, który tak dobrze umie najmować okna?..

— Właśnie ten, pan go widziałeś u mnie wtenczas, kiedy miałem honor przyjmować pana na śniadaniu; bardzo znaczny i dobry człowiek; trochę żołnierz, trochę kontrabandzista i potrochu wszystkim był, czem tylko było można. Nie żałuję nawet, czy nie był w rękach policyi za jakąś bagatelę, podobno za pchnięcie nożem czy... —

— I to tak pocziwego obywatela świata pan hrabia wybrał za rzadcę?.. — rzekł Debray — ileż on panu kradnia na rok?..

— Otóż, słowo honoru!.. — odpowiedział hrabia — nie więcej niż inni, jestem tego pewny, ale dobrze prowadzi moje interesa, dla niego niema niepodobieństw i dlatego go trzymam.

— A więc — rzekł Chateau-Renaud — dom pański zupełnie jest urządzony, masz pan pałac na Polach Elizejskich, pokojowca, rzadcę, brankie tylko kochanki.

Albert się uśmiechnął, przyszła mu na myśl piękna Greczynka, którą widział w łożu hrabiego w teatrze Valle i w teatrze Argentina.

— Mam coś lepszego, niż kochankę — rzekł Monte-Christo — bo mam niewolnicę; wy najmuje swoje kochanki w teatrze opery, wodewilu, rozmaitości; ja swoją kupiłem w Konstantynopolu; drożej mnie to kosztowało, ale za to nie mam o nią żadnego niepokoju.

— Ale pan zapomina — rzekł, śmiejąc się, Debray — że my jesteśmy, jak powiedział król Karol, Frankami z imienia, Frankami z natury, że, stając na ziemi francuskiej, twoja niewolnica jest już wolna.

— Któż jej o tem powie?.. — zapytał Monte-Christo.

— O dla Boga!.. pierwszy lepszy kto przyjdzie.

— Ona tylko po grecku mówi.

— A to co innego.

— Ale czy będziemy ją przynajmniej widzieli?.. — rzekł Beauchamp — czy oprócz niemego, masz pan także i eunuchów?..

— Przypnam się panom szczerze, że nie mam — odpowiedział Monte-Christo — tak daleko nie posuwam orientalizmu; wszyscy, co mnie otaczają, mogą mnie opuścić, a gdy opuszczają, nie będą nikogo potem potrzebowali; dlatego też może nie opuszczają mnie wcale.

Oddawna już zabrali się goście do likierów i cygar.

— Mój drogi — rzekł Debray, wstając — już w pół do trzeciej, twój gość jest zachwycający, ale niema towarzystwa, któreby się nie opuszczało, i to czasem dla złego!.. Muszę wrócić do ministerium. Będę tam mówił o hrabi, musimy się dowiedzieć, kto on taki?..

— Daj pokój — rzekł Morcerf — najzłośliwsi dali mu pokój.

— Ba!.. mamy trzy miliony na policję; prawda, że prawie zawsze wydane są przed czasem, ale mniejsza, znajdzie się przecie z 50,000 franków i na to.

Debray pożegnał się z Albertem, a wraz z nim i inni goście, tak, że gospodarz został sam z hrabią de Monte-Christo.

## ROZDZIAŁ II.

## Przedstaniecie.

Albert znalazłszy się sam na sam z hrabią de Monte-Christo, rzekł do niego:

— Pozwól panie hrabio, niech zaczęte pełnić przy tobie obowiązki przewodnika, i niech ci przedstawię najprzód próbkę pomieszkania, jakie u nas młodzi ludzie zajmują. Przywykłeś pan mieścić się we Włoszech po pałacach, będzie więc pewnym dla pana rodzajem studyów obliczenie, ile stóp kwadratowych zajmuje dla siebie młody człowiek, nienajgorzej jednak lokujący się w Paryżu. W miarę, jak przechodziliśmy z jednego pokoju do drugiego, otwierać będziemy okna dla wpuszczenia świeżego powietrza.

Monte-Christo znał już salę jadalną i salon na dole, Albert więc poprowadził go najprzód do swojej pracowni, która, jak sobie przypominamy, była ulubionem jego siedliskiem.

Monte-Christo umiał godnie oceniać wszystkie przedmioty, jakie Albert tu nagromadził, umiał ocenić porcelany japońskie, materje wschodnie, szklane wyroby weneckie i broń wszelkich krajów całego świata.

Znał wszystko to doskonale i za pierwszym rzutem oka zgadywał epokę i pochodzenie przedmiotu.

Morcerf myślał z początku, że będzie mu przewodnikiem, pokazało się atoli, że on słuchał od hrabiego kursów archeologii.

Udał się na pierwsze piętro.

Albert wprowadził tam gościa do salonu. Salon ten zawieszony był dziełami malarzy nowożytnych, były tu krajobrazy Duprego, z wysockimi, wysmukłymi drzewami i z krowami ryczącymi, pod cudownem zawsze niebem; była jazda arabska pana Delacroix, w długich burnusach białych i w bogatych pasach z bronią damasceńską; były akwarele Bulanzera, przedstawiające widoki Katedry paryskiej z taką prawdą i wyrazistością, iż malarz mógłby walczyć z poetą; były płótna Diasa, tworzącego kwiaty piękniejsze od kwiatów naturalnych; słońce od słońce świetniejsze, były rysunki Decampa tak żywe, jak Salvatora Rozy, ale poetyczniejsze daleko; było słowem wszystko czem tylko sztuka nowożytna zdolna zastąpić zatraconą i przepadłą sztukę wieków minionych.

Albert siłił się na pokazanie cokolwiek nowego szczególnemu podróżnikowi, lecz ku wielkiemu zdziwieniu, hrabia nie tylko nie potrzebował czytać podpisów częstokroć początkowemi zaledwo literami oznaczonych, ale z nadzwyczajną biegłością wymieniał natychmiast nazwisko autora.

Widocznie było, że znał i nazwiska, i rodzaje talentu, że oceniał zdolności z właściwego stanowiska.

Z salonu przeszli do pokoju sypialnego; pokój ten połączeniem był wytworności i smaku.

Wisił w nim jeden tylko portret Leopolda Roberta, jaśniejący dziwnym kolorytem ciemno-złotym.

Portret ten zwrócił szczególną uwagę hrabiego Monte-Christo. Gdy go ujrzał postąpił naprzód trzy kroki, a potem się nagle zatrzymał.

Portret przedstawiał młodą kobietę lat 25 lub 26, o cerze brunatnej i ognistym wejrzeniu ocienionem długimi rzęsami.

Ubrana była ta kobieta w malowniczy strój rybaków katalońskich, miała czerwony na sobie gorsecik w czarne paski i złote spinki we włosach. Spoglądała na morze, a profil jej prze cudny — odbijał się podwójnie w przezroczu fal i nieba.

Ponieważ ciemno było w pokoju, Albert więc nie mógł dostrzedz oliwkowej bladłości, która twarz hrabiego pokryła, nie mógł dojrzeć nerwowego drżenia, które wstrząsło piersią jego i barkami.

Nastała chwila milczenia, w czasie której Monte-Christo przypatrywał się wciąż portretowi.

— Piękna masz pan kochankę, panie wicehrabio!.. — rzekł tonem zupełnie spokojnym. Ten jej ubiór, to niezawodnie ubiór balowy. Bardzo jej w nim do twarzy.

— Alez panie!.. — zawołał hrabia — nigdy sobie tego nie daruję, żem obok portretu tego inny zawiesić polecił.

To matka moja tak się kazała odmalować przed 6-ciu czy 8-iu laty. Ubior to fantastyczny, ale podobieństwo tak wielkie, iż zdaje mi się jakbym widział ją taką jak była w 1830 roku. Kazała zrobić ten portret w czasie nieobecności ojca, aby sprawić mu miłą niespodziankę.

Albert portret nie podobał się ojcu i pomimo wartości malowidła, które jak pan widział należeć może do najlepszych dzieł Leopolda Roberta, nie mógł czy nie chciał pokonać w sobie wstrętu do niego. Mówiąc między nami, kochany hrabio, ojciec mój lubo najznakomitszy par w pałacu Luksemburskim i lubo słynny generał, jako znawca sztuki, należy do bardzo miernych ludzi; przeciwnie matka, maluje sama przesłiznie.

Nie chciała pozbyć się pracy tak cennej i oddała ją mnie, aby tu umieszczona, nie obu-

rzała zbyt często ojca, którego panu zaraz pokazuje w portrecie Grosa.

Daruj mi pan, że zajmuję go rzeczami familiarnymi, ale chciałem abyś pan mi pozwolił zaprowadzić mi się do mego ojca; uprzedzam, abyś przypadkiem nie rozszerzał się z pochwałami dla tego portretu; zresztą, okropny on jakiego wpływ wywiera, bo ile razy matka przyjdzie do mnie zawsze się w niego patrzy, i zawsze prawie przy tem płacze; jakaś chmura zalega z nim razem w domu naszym i utrzymuje się ciągle a dzieli rodziców, którzy chociaż od lat 20-tu zaślubieni, są dotąd jak w pierwszych dniach po ślubie — tworzyli z sobą i etykietałni.

Monte-Christo spojrzął na Alberta, jakby chciał odgadnąć myśl w jego słowach ukrytą, widocznie było atoli, że młodzieniec wyrzekł, to co wyrzekł, w zupełnej prostocie ducha.

— Teraz — rzekł Albert — widziałeś pan hrabia wszystkie moje bogactwa, a jakkolwiek niegodne one ciebie, racz je przyjąć i uważać się tu jak w własnym swoim domu. Ażebyś zaś więcej mógł być swobodnym, racz pójść ze mną do mego ojca. Pisałem mu z Rzymu o tem ileś mi grzeczności wysłuchiwać, doniosłem mu, żeś mi przyrzekł odwiedzić w Paryżu. Rodzice moi z niecierpliwością oczekiwali na to, aby ci złożyć podziękowania. Nie będzie to wprawdzie dla ciebie rzeczą nową, ciche pozycie familijne, nie wywrze wpływu na marynarzu Sindbad — bo więcej on w życiu swoim widział — ale przyjmij pan o co cię proszę, jako zadatek życia paryskiego, życia pełnego uprzejmości, wizyt i przedstawień.

Monte-Christo nie nie odpowiedział, skłonił się tylko, przyjął propozycję bez zapatu ale i bez obojętności, przyjął ją jak człowiek który zna stosunki towarzyskie i umie je jako powinność wypełniać.

Albert zawołał pokojowca i kazał mu uprzedzić hrabiostwo Morcerf o przybyciu hrabiego Monte-Christo.

Przy wejściu do przedpokoju, spostrzegł hrabia naderzwiami do salonu, herb domu bogato wyrzeźbiony i bardzo zręcznie ułożony. Objąsniło go to, jaką właściciel pałacu przykłada wagę do tych drobnostek.

Stanął na chwilę przed tym herbem i przypatrywał mu się z uwagą.

— Na tle przejrystym siedm złotych ptaków w przepasce; że zapewne herby rodziny pańskiej? Na heraldyce znam się bardzo mało; hrabia jestem z przypadku, zatwierdzonym przez Toskanie, a obyłem się najzupełniej bez tej godności magnackiej, gdyby mi ciągle nie powtarzano, że w podróżach rzecz to bardzo pożądana. I to prawda, choćby ze względu na komory graniczne, które ciągle przejeżdżać potrzeba, narazając się na nieustanne rewizje. Ale proszę mi darować, pytanie jakim uczyni.

— Nie widziałem w nim nie niewłaściwego — odrzekł Morcerf z przekonaniem — zgadłeś pan, że to herb mojej rodziny, a raczej mego ojca; jest on jak pan widzisz, połączony z herbem innym, z herbem po kądzieli idącym; z matki jestem Hiszpanem, z ojca Francuzem i należą do bardzo starożytnej rodziny francuskiej na południu.

— Tak jest w rzeczy samej — odpowiedział Monte-Christo — dowodzą tego ptaki w herbie; wszyscy prawie pielgrzymi i zbrojni rycerze, którzy wychodzili na podbicie ziemi świętej, przyjęli za godło albo krzyż, jako znak swego posłannictwa, albo też ptaki przelotne, jako godło długiej podróży, przedsiębranej w nadziei odbycia jej na skrzydłach wiary. Jeden z przodków pańskich z linii męskiej musiał należeć do wyprawy krzyżowej, a choćby to była wyprawa za Ludwika św., to jużby ród pański sięgał XIII wieku. Zaszczynie to dla pana.

— Zdaje mi się — rzekł Morcerf — że w gabinecie ojca mego jest drzewo genealogiczne. Poczyniłem nad nim niektóre uwagi, które ogromnie zdziwiły pp. Hozier i Jonikourt. Nie myślę teraz już bynajmniej o herbach, a jednak wyznać ci muszę, panie hrabio, bo i to należy do zakresu moich obowiązków jako przewodnika, że za obecnego rządu gminowładnego zachynają znowu zajmować się bardzo tego rodzaju rzeczami.

— Zdaje mi się, że rząd wasz, mógłby wybrać w przyszłości swojej coś lepszego nad owe dwa ogromne afisze, którem widział na pomnikach, a w których bynajmniej nie przebiega żadna myśl heraldyczna. Ty wicehrabio — rzekł Monte-Christo, zwracając się do Morcerfa — szczęśliwy jesteś, bo herb twój jest prawdziwie piękny i przemawia do imaginacji. Wszak pochodzisz pan jednocześnie z Prowancyi i z Hiszpanii, widać to, jeżeli portret, któryś mi pokazywał, jest podobnym, z tej pięknej barwy brunatnej, którą tak nieraz uwielbiałem w twarzach szlacheckich Katalonów.

Chyba Edyp albo sfinks jeden mógłby do cieć ironii, którą hrabia zamieszał w te słowa, oznaczające z pozoru grzeczności najwyższą; to też Morcerf podziękował uśmiechem. Wyprzeździł gościa dla wskazania drogi, popchnął drzwi, które się otwały i weszli do salonu.

W miejscu najwidoczniejszym wisił tu także portret, człowieka lat 35 do 38, w mundurze generała, z epoletami, ze wstęgą Legii honorowej na szyi, z wielką gwiazdą orderu Zbawiciela na prawym boku piersi, na lewym z wielkim krzyżem orderu Karola III; dowodziło to, że osoba, którą portret ten przedstawiał, odbywała wojny w Grecyi i Hiszpanii, lub, co na jedno pod względem orderowym wychodzi, że odbywała poselstwa dyplomatyczne do obu tych krajów.

Monte-Christo zajęty był wpatrywaniem się w ten portret niemniej jak w poprzedni uważnie, gdy w tem drzwi się otworzyły przeciwne i ujrzał przed sobą pana hrabiego de Morcerf.

Był to człowiek w wieku lat 40 przeświecał, ale wyglądał co najmniej na 50; wąs miał i brwi czarne, dziwnie od białych włosów, nisko po woj-

skowemu podciętych — odbijające. Ubrany po cywilnemu, miał w dziurce od guzika wstążkę z tasiemek różnokolorowych, oznaczających rozmaite ordery piersi zdobiące.

Wszedł dosyć zwawo, a z postawy przedstawiał się dosyć szlachetnie i otwarcie.

Monte-Christo nie postąpił ani kroku ku niemu, rzekłszy, że wrócił w ziemię, a oczy w twarz hrabiego utopił.

— Ojcie — rzekł młodzieniec — mam honor przedstawić ci pana hrabiego de Monte-Christo, tego szlachetnego przyjaciela, którego znalazłem na szczęście w tak, jak wiesz, trudnych dla mnie okolicznościach.

— Miło nam bardzo powitać pana — powiedział hrabia de Morcerf do hrabiego Monte-Christo uprzejmie — wysłuchiwałeś pan wielką naszemu domowi przysługę, zachowałeś nam bowiem jedynego dziedzica; dozgonną za to zachowamy wdzięczność dla pana.

Rzekłszy to, hrabia de Morcerf wskazał krzesło hrabiemu Monte-Christo i sam zasiadł naprzeciwko okna.

Monte-Christo wziął krzesło wskazane, i umieścił się po za aksamitnem firankami tak, iż w rysach twarzy uderzeniem napiętnowanych mógł czytać zupełnie swobodnie całe dzieje tajemnych boleści, w każdym zmarszczku wypisane.

— Hrabina — rzekł Morcerf — ubierała się właśnie, gdy ją wicehrabia uprzedziła, iż będzie miała szczęście przyjąć odwiedziny pańskie, za dziesięć minut będzie niezawodnie w salonie.

— Nielada to szczęście dla mnie — odparł Monte-Christo — że w tej chwili po przybyciu do Paryża, mogę zawiązać stosunki z człowiekiem, którego usługi wyrównują olbrzymiej sławie. Spodziewam się, że na równinach Mitidia, i w górach Atlasu, zachowano dla pana łaskę marszałkowską.

— O!.. — odpowiedział Morcerf, rumieniąc się nieco — ja już dawno opuściłem służbę, zostałem mianowany parem za restauracji, po pierwszej kampanii i służyłem pod rozkazami marszałka Bourmont; mogłem ubiegać się o wyższy stopień i kto wie co by się stało, gdyby starsza linia utrzymała się była na tronie?.. Ale rewolucja lipcowa była tak szczęśliwą i tak świętą, że może być bez niebezpieczeństwa niewdzięczna, czego dowodzi jasno każdemu proch żołnierski z czasów cesarstwa. Poprosiłem zatem o dymisy, wysłuchawszy szlify na polu bitwy, porzuciłem broń i oddałem się polityce; rozpatruję przemysł, badam rzeczy użyteczne. Pragnąłem zawsze się temu poświęcić, ale nie czas było po temu.

— Dążenia podobne stanowią wyższość narodu waszego nad innemi — rzekł Monte-Christo. Szlachcic potomek wysokiego rodu, posiadający znakomitą fortunę, postanowił uszukać najprzód zaszczyty jako prosty żołnierz; potem zostawszy generałem, parem Francyi, kamandorem Legii honorowej, checz na nowo rozpocząć zawód i naukę, z tą myślą i nadzieją, że się mozesz stać użytecznym... O panie! to prawdziwie piękne, to wzniosłe!

Albert słuchał hrabiego Monte-Christo z podziwieniem; nie nawykł widzieć go unoszącego się takim zapałem.

— Niestety!.. — mówił dalej cudzoziemiec w celu zapewne rozpedzenia lekkiej chmurki, która się nad czołem Morcerfa zebrała, a którą słowa jego sprowadziły — my nie tak żyjemy we Włoszech, my żyjemy wedle naszego rodu i naszego pierwiastku, strzeżemy każdego listka kształtu nawet, a często wszelkiego nieużytku w naszym życiu.

— Dla pana hrabiego — rzekł Morcerf — jako człowieka z tylu zasługami, Włochy za zbyt są szczupłą ojczyzną; Francya do pana ręce wyciąga, odpowiedz na jej wezwanie; Francya nie jest niewdzięczna; źle się obchodzi nieraz ze swoimi dziećmi, ale cudzoziemców przyjmuje wspaniale!

— Mój ojcie — zauważył Albert z uśmiechem — nie znasz hrabiego Monte-Christo, jego dążenia nie ograniczają się wcale na celach światowych, nie pragnie on zaszczytów, żąda tyle tylko ile potrzeba, aby otrzymać paszport.

— To najspawiedliwsze zdanie jakie kiedykolwiek o sobie słyszałem!.. — odpowiedział cudzoziemiec.

— Hrabia był panem swojej przeszłości — rzekł Morcerf z westchnieniem — i wybrał drogę kwiecistą.

— Tak... prawda — odpowiedział Monte-Christo z uśmiechem, którego zadaniem malarz oddać nie byłby w stanie, a fizyolog z rozpaczą w sercu starałby się pojąć i rozebrać.

— Gdybym się nie lękał utrudzić pana hrabiego — rzekł generał zachwycony widocznie obejściem de Monte-Christo — zaprowadziłbym go dziś na posiedzenie izby deputowanych, bo ciekawe ono bardzo dla każdego, co nie zna form naszych nowożytnych.

— Nieskończenie byłbym panu wdzięczny, gdybyś mi chciał łaskę tę na inny raz ofiarować, bo dziś mam być przedstawionym pani hrabinie, wolę na nią poczekać.

— A otóż i moja matka! — zawołał wicehrabia.

Monte-Christo ujrzał w tej chwili panią de Morcerf na progu drzwi, z przeciwnie strony tych, przez które wszedł był generał. Była nadzwyczajnie bladą; gdy Monte-Christo zwrócił się do niej, opuściła rękę i niewiadomo dlaczego oparła się o drzwi złoczone; od kilku chwil tak stała i słyszała ostatnie słowa, które wyrzekł gość, z po za gór włoskich przybyły.

Hrabia powstał i oddał głęboki ukłon hrabinie, a ona ceremonialnie odskłoniła się nawzajem.

— Cóż to jest, Boże mój, hrabino? — zapytał hrabia — co ci się stało? czy zbyt cenne gorąco salonu nie zaszkodziło ci nagłe?

— Czy jesteś cierpiącą? matko! — zawołał wicehrabia, zbliżając się nagle do Mercedes.

Ciąg dalszy nastąpi.



